



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.6/47/L.4
13 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 131 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ

Австралия, Австрия, Бразилия, Венгрия, Гвинея, Греция, Дания,
Испания, Италия, Канада, Мьянма, Нидерланды, Норвегия,
Российская Федерация, Турция, Финляндия, Франция, Чехословакия,
и Швеция: проект резолюции

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву
международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и тем самым благосостоянию всех народов,

подчеркивая ценность участия государств, представляющих все уровни экономического развития и различные правовые системы, в процессе согласования и унификации права международной торговли,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии 1/,

сознавая тот ценный вклад, который может внести Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, в особенности в области распространения права международной торговли,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии;

2. с особым удовлетворением отмечает завершение составления и принятие Комиссией Типового закона ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах;

3. рекомендует всем государствам - ввиду нынешней необходимости в унификации права, действующего применительно к международным кредитовым переводам, - должным образом рассмотреть вопрос о принятии законодательства на базе Типового закона;

4. с особым удовлетворением отмечает завершение составления и принятие Комиссией Правового руководства ЮНСИТРАЛ по международным встречным торговым сделкам;

5. рекомендует Правовое руководство к использованию сторонами, участвующими в международных встречных торговых сделках;

6. рекомендует также предпринимать все усилия к тому, чтобы Правовое руководство стало общеизвестным и общедоступным;

7. с удовлетворением отмечает тот факт, что 1 ноября 1992 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила), и просит Генерального секретаря активизировать усилия в целях содействия более широкому присоединению к Конвенции;

8. вновь подтверждает мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, призванную избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и связности в унификации и согласовании права международной торговли, и в этой связи

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/47/17).

рекомендует Комиссии через ее секретариат по-прежнему осуществлять тесное сотрудничество с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли;

9. вновь подтверждает важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по линии подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли и желательность проведения ею семинаров и симпозиумов для обеспечения такой подготовки кадров и помощи и в этой связи:

а) выражает признательность Комиссии за организацию двух семинаров по праву международной торговли, первый из которых состоялся в октябре 1991 года в Суве (Фиджи), а второй - в феврале 1992 года в Мехико, и тем правительствам, чьи взносы позволили провести эти семинары;

б) предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в целевой фонд для проведения симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в деле финансирования и организации семинаров и симпозиумов, особенно в развивающихся странах, а также в деле предоставления стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать участие в таких семинарах и симпозиумах;

10. выражает признательность Комиссии за то, что в качестве вклада в деятельность в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций она организовала на последней неделе своей двадцать пятой сессии, состоявшейся 4-22 мая 1992 года в Нью-Йорке, конгресс по теме "Унификация торгового права в XXI веке", который позволил провести полезную оценку прогресса, достигнутого на сегодняшний день в деле унификации и согласования права международной торговли, и поможет Комиссии и другим организациям, занимающимся унификацией и согласованием права международной торговли, в прокладке курса их будущей работы;

11. вновь предлагает тем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации конвенций, ставших плодом работы Комиссии, или присоединении к ним.
